

2.1 المدارس المتخصصة في التعليم المهني*

الشهادات المدرسية

شهادة إنهاء التعليم الأساسي

يمكن الحصول على هذه الشهادة في المدارس المهنية التي تعمل بنظام الوقت الكامل، مثلاً في العام التحضيري للدراسة المهنية.

أولوية القبول للشباب الذين يسري عليهم نظام التعليم الإلزامي، وفي حالة وجود أماكن شاغرة يمكن في أغلب الأحوال قبول الشباب الذين أنهوا مرحلة التعليم الإلزامي.

القطاع الأول – شهادة إتمام المرحلة الثانوية المتخصصة وما إلى ذلك.

يمكن الحصول عليها في المدارس المهنية المتخصصة التي تستمر فترة الدراسة فيها لمدة عامين، حيث يمكن هناك التخصص في أي من المجالات التالية: الزراعة، أو التغذية، أو التدبير المنزلي، أو الهندسة، أو الاقتصاد.

شهادة الثانوية العامة/ المتخصصة

يمكن الحصول عليها في المدارس الثانوية المتخصصة، أو الثانوية المهنية، أو مدارس الجنائز يوم التأهيلية.

الاتحاق بالدورة:

لا يتعلق بحالة الإقامة في ألمانيا.

التكاليف:

لا يتطلب الالتحاق بالمدرسة أي رسوم إدارية، إلا أنه قد تظهر بعض التكاليف ممثلة في نفقات الانتقال وتكلفة مواد الدراسة.

تمويل المعيشة:

يمكن في إطار شروط معينة التقدم بطلب للحصول على معونة وفقاً لتشريعات قانون تمويل التعليم في ألمانيا.

الشروط القانونية الخاصة بالأجانب

تتاح إمكانية التقدم بطلب مماثل بصفة خاصة* في الحالات التالية:

a. وجود تصريح بالإقامة، وذلك إذا:

- (1) كان الشاب قد حصل منذ أربعة أعوام على تصريح، أو إذن، أو سماح بالإقامة في ألمانيا أو
- (2) كان الشاب مقيماً بالفعل في ألمانيا منذ خمس سنوات ويمارس أثناء هذه الفترة مهنة لكسب عيشه أو
- (3) كان أحد أبوي الشاب على الأقل مقيماً في ألمانيا لمدة ثلاث سنوات خلال السنوات الست الأخيرة ويمارس مهنة لكسب عيشه لمدة ثلاث سنوات على الأقل.

يمكن أن تظهر استثناءات ولكن في إطار تحقق شروط معينة، فإرن الفقرة الثامنة من المادة الثالثة، رقم 2 من قانون تمويل التعليم في ألمانيا. قد يحدث في بعض الأحوال أن يتم الاستعاضة عن بند ممارسة المهنة لكسب العيش ببند رعاية الأطفال والإنفاق على البيت.

b. التصريح بالإقامة:

تماماً مثل النقطة أ) رقماً 2 و 3.

C. إمكانية عدم الاشتراك متاحة ولا سيما في حالة دخول المدرسة أو الحصول على تعليم مدرسي.

التسجيل:

□ لدى مقدمي دورات اللغة (الجامعة الشعبية، والمنظمة الدولية للخدمات الاجتماعية والتعليمية، وما إلى ذلك)

1.3.3 إمكانيات أخرى مجانية لتعلم اللغة*

□ دورات لغوية تمولها سلطات البلدية في المدن المختلفة
□ إجراءات تأهيل للوكالات والاتحادات الخاصة بالعمل ومركز التوظيف بما فيه من سبل ووسائل لدعم اللغة (سبل التعليم التحضيرية لشغل الوظائف والمساعدات المصاحبة للعملية التعليمية والتدريب المهني خارج المصانع ومحال العمل وسبل التفعيل والتصنيف المهني والتدريب المهني الارتقائي وفرص العمل)

□ الإجراءات المتخذة في إطار المساعدات المهنية للشباب المشتملة على الدعم اللغوي

□ يمكن أن تتيح مكاتب الخدمات التطوعية إمكانية الاشتراك في أي دورة لغة (مثلاً العام الاجتماعي التطوعي 24 في مدينة بيسنوم أو سنابروك)
□ دورات لغة لدى اتحادات المصالح العامة، أو روابط تحسين الأوضاع المعيشية، أو هيئات دعم التعليم، أو الروابط الكنسية.

الاتحاق بالدورة:

تعتمد إمكانية الالتحاق بالدرجة الأولى على الشروط الخاصة بكل من الجهات المقدمة للدورة

2. التحضير لاسترجاع إمكانية حضور الامتحانات المدرسية

الأسئلة الأولية:

- هل يوجد لدى المتقدم شهادات مدرسية سابقة يمكن الاعتراف بها؟
- للمعلومات يرجى زيارة الموقع: www.anabin.de مثلاً
- هل توجد إمكانية لإجراء اختبارات خارجية؟
- هل يمكن تحقيق الهدف المنشود، مثلاً الحصول على تدريب مهني في أحد المصانع، حتى بدون الحصول على شهادة مدرسية؟

ملحوظة

يقدم هذا المنشور المعلومات اللازمة حول الإمكانيات المتاحة عقب انتهاء مرحلة التعليم الإلزامي*.

1. دورات لغة مجانية

1.1 برنامج الصندوق الاجتماعي الأوروبي والمكتب الاتحادي

للمهاجرين واللادين

الدعم اللغوي في الإطار المهني:

حصة لغة قد تشمل على عناصر تأهيل مهنية أو متعلقة بسوق العمل. مدة الدعم اللغوي في حال اتخاذ إجراءات دراسة بنظام الوقت الكامل: بحد أقصى ستة أشهر.

أحقية الاشتراك*

مكفولة لعدد من الدارسين، من بينهم المشتركون في المشروعات التي يتم تمويلها في إطار برنامج الصندوق الاجتماعي الأوروبي لدعم أصحاب حق الإقامة في ألمانيا واللادين الذين لهم الحق في دخول سوق العمل (2). إمكانية الاشتراك متاحة بصفة خاصة للأفراد الذين لديهم:

- سماح بالإقامة وإقامة سابقة لمدة عام
- تصريح الإقامة وإقامة سابقة لمدة عام
- إذن بالإقامة

للحصول على بيانات الاتصال بهذه المشروعات، يرجى زيارة الرابط التالي

<http://www.esf.de/portal/generator/13382/>

property=data/2010_08_18_projektliste.pdf.

1.2 دورات الاندماج

دورة لغة: 600 ساعة بالإضافة إلى دورة توجيه عامة خاصة بتعريف الدارس بالتشريعات القانونية في ألمانيا، والثقافة الألمانية، وما إلى ذلك: 60 ساعة بالإضافة إلى أنماط متنوعة من الدورات المتخصصة*، مثل دورة هجاء: 960 ساعة.

في نهاية دورة الاندماج: اكتساب مستوى اللغة B1 (الاختبار النهائي).

الاتحاق بالدورة:

- a. تقديم طلب الاشتراك ممكن تحقيقه، مثلاً في حالة حصول الدارس على سماح بالإقامة باعتباره
- صاحب حق اللجوء
- لاجئ معترف به وفقاً لمعاهدة جنيف لحقوق اللاجئين*.

b. عند الحصول على إقامة دائمة في الوقت المناسب، يمكن الاشتراك

وحجز المقاعد الشاغرة في الدورة، وذلك في حالة الحصول على:

- السماح بالإقامة منذ أكثر من 18 شهراً أو
- السماح بالإقامة التي تمتد فترة سريانها إلى أكثر من عام.

Rechtliche Informationen (II) arabisch

معلومات قانونية (2) دورات اللغة واسترجاع إمكانية حضور الامتحانات المدرسية للاجئين الذين لا يتمتعون بإقامة ثابتة في ألمانيا

Sprachkurse und die Nachholung von Schulabschlüssen für Flüchtlinge mit ungesichertem Aufenthaltsstatus

□ استثناء: لا يمكن الاشتراك إذا كان المتقدم لديه تصريح بالإقامة وسبق أن أقام بألمانيا لمدة أربعة أعوام.

التكاليف

لا يوجد، يمكن أن تتولى وكالة العمل والتوظيف النفقات الخاصة بالانتقال. تمويل النفقات المعيشية

التقدم بطلب للحصول على مساعدات التدريب المهني.*

2.5 التدريب المهني الارتقائي

التحضير للحصول على شهادة إتمام مرحلة التعليم الأساسي في إطار برنامج للتدريب المهني الارتقائي الشروط الواجب توافرها للتقدم بطلب لوكالة العمل والتوظيف الألمانية

□ أن تكون إمكانية الحصول على شهادة إتمام المرحلة الأساسية وشيكة □ توفر شروط التدريب المهني الارتقائي.*

الالتحاق بالدورة

لا يتعلق بحالة الإقامة في ألمانيا.

التكاليف

لا يوجد. يمكن أن تتولى وكالة العمل والتوظيف النفقات الخاصة بالانتقال.

*يمكنك الحصول على معلومات استكمالية من خلال زيارتك للرابط التالي <http://www.profil-os.de> ملحوظة:

يعكس محتوى هذا المنشور الرؤية القانونية الخاصة بالمؤلفة.

Caritasverband
für die Diözese Osnabrück e.V.
Projekt ProFil
Dr. Barbara Weiser
Knappsbrink 58
49080 Osnabrück
Tel. 0541 349698-19
bweiser@caritas-os.de
www.profil-os.de

Gefördert mit Mitteln der Aktion Mensch und der Friedel & Gisela Bohnenkamp-Stiftung



Herausgegeben vom
Caritasverband für die
Diözese Osnabrück e.V.
Knappsbrink 58
49080 Osnabrück



Friedel & Gisela
Bohnenkamp-Stiftung
Bildung fördern - alle mitnehmen



c. السماح بالإقامة:

- (1) وفقاً للفقرة 22 و23 من المادة الأولى والثانية، رقم 23 أو 25 من المادة الأولى والثانية، النقطة 25 أ الخاصة بتصريح الإقامة أو
- (2) وفقاً للفقرة 25 من المادة الثالثة والمادة الرابعة، الصفحة الثانية أو المادة الخامسة الخاصة بتصريح الإقامة، إذا كان الشاب قد حصل منذ أربعة أعوام على تصريح، أو إذن، أو سماح بالإقامة في ألمانيا.

2.2 مدارس الجمنازيوم المسائية / معاهد تأهيلية للثانوية العامة*

التحضير لاختبار الثانوية العامة/ المتخصصة

الالتحاق بالدورة

لا يتعلق بحالة الإقامة في ألمانيا.

التكاليف:

لا يتطلب الالتحاق بالمدرسة أي رسوم إدارية، إلا أنه قد تظهر بعض التكاليف ممثلة في نفقات الانتقال وتكلفة مواد الدراسة.

تمويل المعيشة

يمكن في إطار شروط معينة التقدم بطلب للحصول على معونة وفقاً لتشريعات قانون تمويل التعليم في ألمانيا (قارن 2.1).

2.3 الدورة التمهيدية للطلاب الأجانب

التحضير لاجتياز اختبار التحقق من المستوى اللغوي الذي يتيح باجتيازه إمكانية الالتحاق بالكليات والمعاهد العليا.

الشروط

- الحصول على شهادة التخرج المدرسية في الموطن الأصلي للدارس التي تفتح له الباب للالتحاق بالكليات والمعاهد العليا هناك
- اجتياز اختبار القبول/ اللغة.

الالتحاق بالدورة

في أغلب الأحوال، لا يتعلق بحالة الإقامة في ألمانيا.

التكاليف

قد يتطلب الالتحاق بالمدرسة دفع رسوم إدارية وبعض التكاليف الأخرى ممثلة في نفقات الانتقال وتكلفة مواد الدراسة.

تمويل المعيشة

يمكن في إطار شروط معينة التقدم بطلب للحصول على معونة وفقاً لتشريعات قانون تمويل التعليم في ألمانيا (قارن 2.1)

2.4 سبل التعليم التمهيدي المهني

التحضير للحصول على شهادة إتمام مرحلة التعليم الأساسي في إطار سبل التعليم التمهيدي المهني

الشروط الواجب توافرها للتقدم بطلب لوكالة العمل والتوظيف الألمانية

□ أن تكون إمكانية الحصول على شهادة إتمام المرحلة الأساسية وشيكة

الالتحاق بالدورة

□ تماماً مثل تشريعات قانون تمويل التعليم في ألمانيا (قارن 2.1)